

Disney
**ХОЛОДНОЕ
СЕРДЦЕ**



**Большая книга историй
из Эренделла**

Перевод с английского
Анны Лысиковой

#эксмодетство
Москва
2023

СОДЕРЖАНИЕ



Холодное сердце 5



Детские проказы 23



Лучший день лета 39



Ледяное чудовище 57



За морем 73



Кристалл Бульды 91



Праздник для Анны 109



Пижамная вечеринка
по-королевски 127





Весёлый конкурс 145



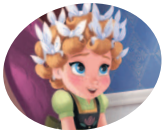
День рождения Кристоффа 165



Сюрприз для Эльзы 181



Новый друг 197



Лучший день рождения 213



Анна остаётся за главную 229



Что подарить оленю, у которого
всё есть 247



Няни для троллей 265



Тающие сердца 289

Все права защищены. Книга или любая её часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или её части без согласия издателя является незаконным и влечёт уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание
Для младшего школьного возраста

Әдеби-көркем басылым
Мектепке дейінгі кіші балаларға арналған

ХОЛОДНОЕ СЕРДЦЕ. БОЛЬШАЯ КНИГА ИСТОРИЙ ИЗ ЭРЕНДЕЛЛА

Disney. Frozen_Storybook Collection

(Орыс тілінде)

Перевод с английского А. А. Лысиковой

Шеф-редактор Ю. С. Волченко

Ответственный редактор М. Б. Шульман

Редакторы П. Г. Лебедева, М. А. Ульянова

Дизайн обложки В. Н. Окладниковой

Компьютерная верстка И. А. Панюшкиной

Корректоры В. В. Кочкина, Т. В. Павлова

© 2023 Disney

© ООО «Издательство «Эксмо», издание на русском языке, 2023

© Лысикова А.А., текст, 2020

Соответствует Техническому регламенту ТР ТС 007/2011

КО ТР 007/2011 техникалық регламентіне сәйкес келеді

Страна происхождения: Российская Федерация

Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.

Тел.: 8 (495) 419-24-90.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «ЭКМО» АҚБ Баспасы,

123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 ғимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.

Тел.: 8 (495) 419-24-90.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин : www.book24.ru

Интернет-магазин : www.book24.kz

Интернет-дүкен : www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3қа, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления/Подписано в печать 16.12.2022

Формат 60х84/8. Гарнитура Univers Circe.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 35,47. Доп. тираж 3000 экз. Заказ №

ББК 74

УДК 087.5

ISBN 978-5-04-116821-6

Отпечатано в ОАО «Тверской полиграфический комбинат».

170024, Россия, г. Тверь, пр-т Ленина, 5.



Disney
ХОЛОДНОЕ
СЕРДЦЕ



ХОЛОДНОЕ СЕРДЦЕ

В королевстве Эренделл все были счастливы. У короля и королевы подрастали две дочери, Анна и Эльза. Но семья скрывала тайну: одним лишь мановением руки Эльза могла создавать горы снега и льда. Однажды ночью Анна уговорила её превратить бальный зал в зимнюю страну чудес. И пока сёстры играли, Эльза нечаянно утратила контроль над своим даром. Волшебный ледяной вихрь угодил Анне в голову, и она без сознания упала на пол.





Король и королева поспешили отвезти дочерей к троллям — целителям, сведущим в магии. Мудрый тролль Дед Пабби спас Анну, избавив её от всех воспоминаний о магии Эльзы. Хорошо ещё, что ледяной вихрь попал в голову, а не в сердце!

Тролль сказал королю и королеве, что сила Эльзы будет только расти.

— Страх станет её врагом, — предостерёг он.

Король и королева решили, что дочерей нужно защитить от пересудов. Они закрыли ворота замка, чтобы ни одна живая душа не узнала о способностях Эльзы.

Король подарил ей перчатки, которые помогали сдерживать магию, но Эльза всё равно боялась навредить кому-нибудь. Она стала избегать Анну, чтобы уберечь её. А когда Анна и Эльза немного подросли и стали девушками, их родители пропали в море. Никогда прежде сёстрам не было так одиноко.

Эльза не покидала стен замка: так она могла хранить свой дар в тайне. Но нельзя было запереть ворота на веки вечные. И в день коронации она пригласила своих подданных в замок на бал.

Эльза нервничала, а Анна в восторге ожидала момента, когда познакомится с новыми людьми. Не успела она ступить за порог замка, как столкнулась с принцем Южных Островов Хансом. Прекрасный принц очаровал Анну. И они тотчас же влюбились друг в друга.





На балу в честь коронации принц Ханс попросил руки Анны. Она сразу ответила согласием, и они отправились к Эльзе просить благословения.

Но Эльза отказалась благословить их брак. Не могла же она позволить младшей сестре выйти замуж за первого встречного принца!

Из-за того что сёстры отдалились друг от друга, Анна не поняла искренней заботы Эльзы. Девушка только разозлилась и расстроилась. Как можно быть такой занудной и хладнокровной, когда речь идёт о любви?



В споре с сестрой Эльза потеряла контроль над магией. За неосторожным движением руки последовал ледяной вихрь. Теперь все в Эренделле узнали её секрет. Эльза ужасно испугалась и поспешила скрыться в горах.

Ей больше не нужно было хранить тайну, и она не сдерживала свой дар. Пока вокруг неё бушевала метель, она воздвигла ледяной дворец и преобразилась сама. А тем временем Эренделл покрылся льдом и снегом.

Анна чувствовала себя ужасно. Она оставила Ханса за главного и отправилась на поиски сестры.





В лесу её лошадь вырвалась и убежала. Но, к счастью, принцесса повстречала ледоруба по имени Кристофф и его оленя Свена. Они согласились помочь Анне найти Эльзу, потому что из-за внеплановой зимы ледоруб остался без работы.

Поднявшись на гору, Анна и Кристофф очутились в ослепительно-белой снежной пустыне. И тут им повстречался оживший снеговичок.

— Я Олаф! — представился он.

Анна поняла, что Олафа создала Эльза. Она попросила снеговичка отвести их к сестре, чтобы убедить её вернуть

лето. Олаф так мечтал увидеть лето, что с радостью согласился проводить их во дворец Эльзы.

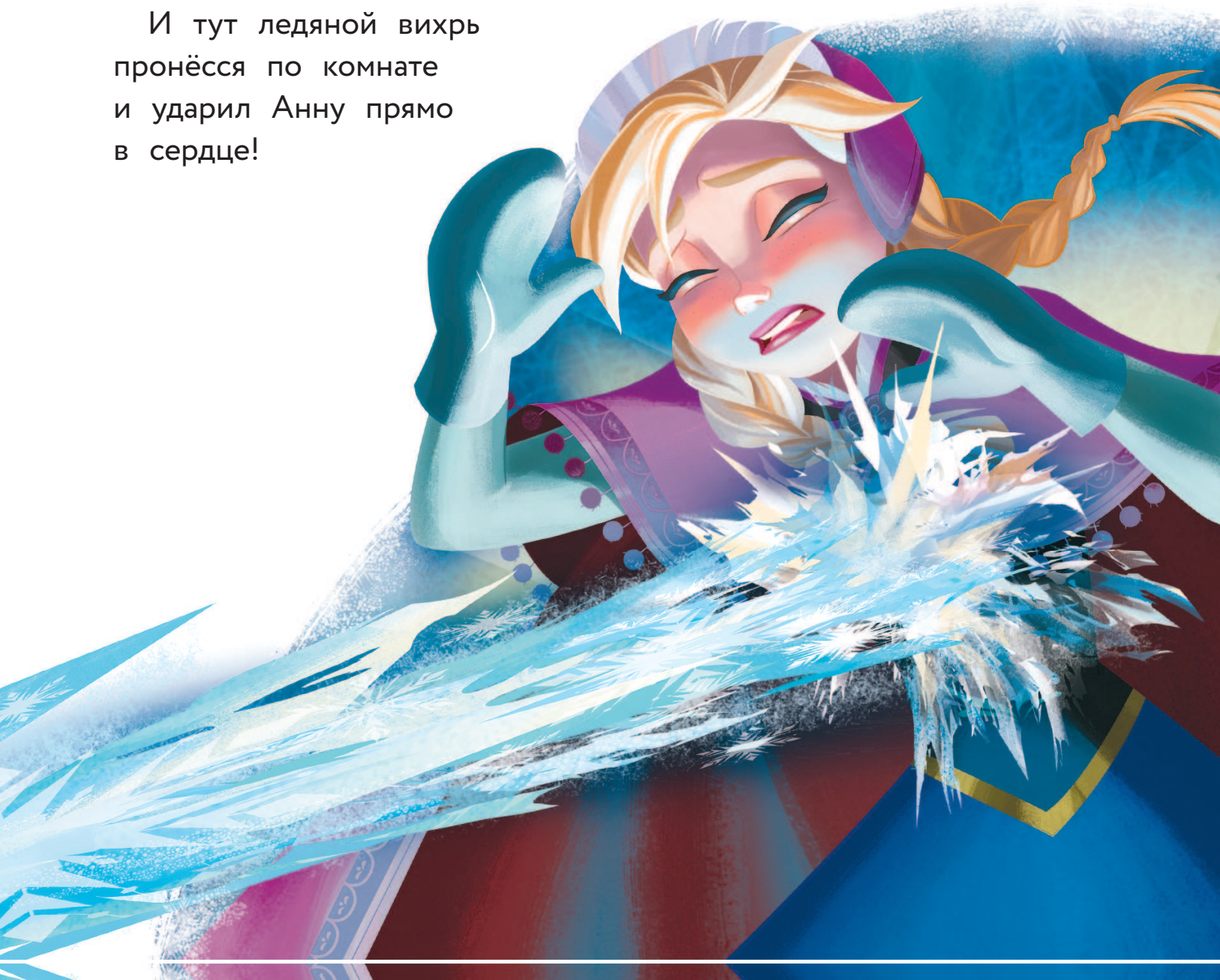
Добравшись до него, Анна рассказала сестре о метели, что накрыла Эренделл по её вине.

— Но ничего страшного! Давай ты всё разморозишь, и мы сможем вернуться домой! — закончила Анна.

Но Эльза не знала, как остановить метель. Она никогда не сможет возвратиться! Девушка была в отчаянии, собственная сила вновь пугала её. Как же Анна не понимает, что ей теперь место тут, вдали от людей?

Младшая сестра всё не сдавалась и Эльза, вырываясь, не смогла удержать свою магию.

И тут ледяной вихрь пронёсся по комнате и ударил Анну прямо в сердце!



Кристофф бросился к Анне, чтобы помочь ей.

— Кажется, нам пора уходить, — сказал он.

У подножия горы Кристофф заметил, что волосы Анны начали белеть. Он надеялся, что его друзья тролли помогут им.

Дед Пабби сразу же понял, что Анна в беде.

— Сестра ранила тебя, и теперь в сердце у тебя льдинка, — мрачно сказал он. — Если это не исправить, ты превратишься в лёд, навеки.

Он объяснил, что только знак истинной любви может растопить холод в сердце. Анна думала, что её истинная





любовь — это Ханс. Может, его поцелуй спасёт её сердце от вечного холода?

Анна, Кристофф, Свен и Олаф помчались обратно в Эренделл, чтобы найти принца Ханса.

Но Ханс был не в Эренделле. Когда лошадь Анны вернулась в замок без наездницы, он сам отправился на её поиски.

Отряд во главе с Хансом подошёл к замку Эльзы. Они пытались схватить королеву, и ей пришлось защищаться. Один из нападавших направил на Эльзу арбалет! Ханс помешал ему прицелиться, и стрела попала в люстру. Люстра с грохотом рухнула на пол, осыпав осколками Эльзу, и та потеряла сознание.